

## **CHAEA ENTRE SINESTESIAS Y EMOCIONES. APLICACIÓN Y DESARROLLO EN LA UNIVERSIDAD DE PERUGIA.**

**Enrico Bocciolesi**

Università degli Studi eCampus  
Italia  
enrico.bocciolesi@uniecampus.it

**Agnese Rosati**

Università di Perugia  
Italia  
agnese.rosati@unipg.it

### **Resumen**

El artículo tiene el objetivo de difundir las primeras evaluaciones de los estilos de aprendizaje de los alumnos italianos del curso de "Polisensorialidad. Entre Sinestesias y emociones" de la Universidad de Perugia, Facultad de Educación, Italia.

Fomentar el conocimiento del cuestionario CHAEA después de la primera traducción italiana del autor Enrico Bocciolesi, ya aplicado en la Universidad de Florencia y ahora en la Universidad de Perugia y en desarrollo en otras universidades.

Se ha dado el cuestionario a 90 estudiantes que están involucrados en la carrera académica de bachillerato para llegar a ser maestros de escuela primaria e infancia.

Obtener feedback sobre el CHAEA, sus posibles implicaciones, sobre los Estilos de Aprendizaje y, sus posibles aplicaciones en otros entornos educativos y de formación.

Esto nos ha permitido seguir investigando y desarrollando sobre el cuestionario y avanzar en la difusión del mismo a nivel académico y escolar como se profundiza

en el artículo con la primera traducción italiana del CHAEA-Junior que aquí se incorpora para su mejora y uso.

**Palabras claves: Aprendizaje Activo, Estrategias de Aprendizaje, Estilos de Aprendizaje, Emociones.**

## **CHAEA BETWEEN SYNESTHESIAS AND EMOTIONS. APPLICATION AND DEVELOPMENT AT THE UNIVERSITY OF PERUGIA.**

### **Abstract**

The article has the focus to disseminate the first evaluations of the learning styles of Italian students of the course “Polisensoriality between synesthesia and emotions” of the University of Perugia, Faculty of Education.

Promote awareness of the questionnaire CHAEA after the first Italian translation of the author Enrico Bocciolesi as applied at the University of Florence and now at the University of Perugia and development in other universities.

The questionnaire has been proposed to 90 university students who are involved in the academic career to become primary and secondary school teachers.

Get feedback on CHAEA, its possible implications on Learning Styles and their potential applications in other educational and training environments.

This allowed us to continue research and develop educational strategies with the questionnaire and advance the dissemination at academic and school levels how to propose in the article with the first Italian translation of CHAEA-Junior incorporated here for improvement and use.

**Key words: Active Learning, Learning Strategies, Learning Style, Emotions**

## Introducción

A partir de 2011, y con la colaboración de Domingo J. Gallego Gil, el autor Bocciolesi (2012) ha traducido por primera vez a lengua italiana el Cuestionario Honey-Alonso sobre los Estilos de Aprendizaje-CHAEA. El objetivo de este estudio fue el de implicar también a las instituciones italianas, en la difusión y la ampliación del espectro de investigación del Cuestionario. La posibilidad de realizar las primeras pruebas fue ofrecida por la colaboración con el CSL - Communication Strategies Lab de la Universidad de Estudios de Florencia. Se ha aplicado el cuestionario a los alumnos de los cursos de Teoría y Técnica de la Comunicación Generativa del curso de Licenciatura Magistral en Teorías de Comunicación y de la enseñanza de Teoría y técnica de la Comunicación del curso de Ciencia de la Infancia. Unos años después, se ha matizado la traducción italiana a través de pequeños casos de estudios con el alumnado, y los profesores, así ha sido posible seguir con las investigaciones sobre los Estilos de Aprendizaje en Italia. En los años 2012-2013 se ha podido experimentar el uso del cuestionario en la Universidad de Perugia, Facultad de Educación en colaboración con la doctora Rosati, se ha aplicado el CHAEA, en el curso Polisensorialidad. Entre Sinestesias y emociones, a 90 estudiantes que están estudiando para llegar a ser maestros de escuela primaria e infancia (Rosati y Bocciolesi, 2012).

La Metodología de los Estilos de Aprendizaje nos permite confirmar la diversidad entre las personas y nos ayuda a proponer un camino para mejorar el aprendizaje por medio de la reflexión personal y de las peculiaridades diferenciales en el modo de aprender (Alonso y Gallego, 1998).

La necesidad de utilizar, y entender el verdadero estilo de aprendizaje de los estudiantes, hoy en día con el cuestionario CHAEA tendría que ser recomendado su uso académico, y educativo por la sencillez con la que permite a los profesores saber qué tipo de estudiantes tienen en sus clases.

Cotidianamente muchos profesores se encuentran no solo con problemas, sino con

dificultades importantes de aprendizaje no debidas a problemas neurológicos u otros problemas cognitivos de los alumnos, sino a una verdadera incomprensión por parte de los estudiantes que no consiguen recibir el mensaje que transmite el docente.

Las condiciones que causan esta dificultad de aprendizaje, muchas veces están relacionadas con la falta de interés entre las dos figuras profesor-estudiante, y también el uso de un lenguaje no apropiado que en lugar de acercar al alumno al contenido de una asignatura lo aleja.

Durante el proceso comunicativo, muy relevante en el dialogo educativo, es importante también tener en cuenta la caracterización de los procesos y representaciones mediante lo que los oyentes/lectores extraen/construyen el significado global de los textos (p.e., los llamados modelos de situación que se derivan de las narraciones, y que incluyen parámetros temporales, espaciales, causales e interpersonales análogos a los que utilizamos para interpretar las situaciones reales). Los estudios sobre estos procesos han confirmado la intuición que experimenta todo buen lector de que, para poder entender una narración, se debe representar la situación y las relaciones interpersonales entre los protagonistas y considerarse copartícipe de las citas y episodios narrados [...]. (Belinchón-Carmona, 2013: 145).

Por todo esto es importante, y a veces necesario, recurrir al uso del Cuestionario CHAEA, y diagnosticar a los estudiantes identificando los estilos de aprendizaje preferentes y más frecuentes en la clase, y así enfocar las lecciones concretas y la asignatura entera insistiendo en unos perfiles que, tengan en cuenta las recientes investigaciones sobre ese tema, faciliten más el aprendizaje efectivo de los estudiantes.

Poco a poco los investigadores han ido comprobando que las manifestaciones externas acerca del aprendizaje respondían, por una parte, a disposiciones naturales de cada individuo y por otra a resultados de experiencias y aprendizajes

pasados, diferentes según los contextos y las culturas.

Destacamos cuatro aspectos especialmente importantes en el funcionamiento cognoscitivo en relación con los Estilos de Aprendizaje:

Las cualidades espaciales, que se refieren al espacio concreto y al espacio abstracto. Con el espacio concreto conectamos con los sentidos, con el espacio abstracto con la inteligencia, las emociones, la imaginación y la intuición.

El tiempo es controlado por el orden y estructuración de las realidades, orden que puede ser secuencial (lineal o serializado) y aleatorio (no lineal, multidimensional).

Los procesos mentales de deducción e inducción.

Las relaciones se mueven dialécticamente entre reafirmarse en su individualidad y compartir y colaborar con otros.

La mente humana es capaz de utilizar estos elementos bipolares de diferente forma según la situación en que se encuentre, aunque cada persona tiene una predisposición a relacionarse mejor con ciertas condiciones para su crecimiento y desarrollo personal. (Alonso y Gallego, 2006).

## **1. Marco Conceptual**

Con el objetivo de difundir el Cuestionario sobre los Estilos de Aprendizaje a nivel académico, y al mismo tiempo dar la posibilidad a futuros profesores y maestros de conocer las bibliografía sobre el tema, los análisis e investigaciones hechas a nivel mundial, en muchos idiomas diferentes sobre el CHAEA se han desarrollado las siguientes aplicaciones que nos imponen, después de la utilización en diferentes universidades y cursos italianos cotejar los resultados, y entenderlos desde unas perspectivas cualitativas, complejas y críticas. Recordemos, por ejemplo, el trabajo de Gutiérrez (2014) titulado “Análisis de dos instituciones de educación superior que incorporan al proceso formativo estrategias didácticas y estilos de aprendizaje” donde se comparan las investigaciones llevadas a cabo en dos centros

universitarios de España y México.

El concepto de estilo, en el lenguaje pedagógico, es utilizado para señalar una serie de diferentes y marcados comportamientos que no pueden ser incluidos dentro de una sola ubicación y definición teórica. Algunos académicos consideran que los estilos son las evaluaciones de comportamientos de superficie, fácilmente visibles y analizables, mientras como escribieron Honey, Alonso, y Gallego y Honey (1994)::

El estilo de aprendizaje es bastante más que una serie de apariencias. Desde la perspectiva fenomenológica las características estilísticas son los indicadores de superficie de dos niveles profundos de la mente humana: el sistema total de pensamiento y las peculiares cualidades de la mente que un individuo utiliza para establecer lazos con la realidad. (1994).

Las características, y condiciones que vinculan y han vinculado hasta ahora las aplicaciones de los cuestionarios se han repetido de manera sistemática en todas las experimentaciones que hemos realizado son:

1. Características de género;
2. Cursos académicos y asignaturas comprometidas en la investigación;
3. Proveniencia de los estudiantes, estudios hechos en los años de escuela secundaria;
4. Diferentes edades;
5. Características culturales de la macro-área geográfica interesada para las experimentaciones;
6. Características sociales;
7. Nivel de integración entre los estudiantes.

Las diferentes características e influencias individuales de cada estudiante, su “historia personal” y sus experiencias y estrategias de aprendizaje que haya utilizado a lo largo de sus años previos de estudio, condicionan los resultados, y

hace que cada persona sea “irrepetible”. Pero a la vez facilita al docente contar tanto con un diagnóstico individualizado de cada alumno, como de un mapa de preferencias de los componentes del aula en sus procesos de aprendizaje, que permite la toma de decisiones sobre las estrategias más adecuadas para esa clase y la pluralidad metodológica, de actividades y de forma de evaluación que serán más eficaces y apropiadas.

El Cuestionario CHAEA, desde su creación, tiene el objetivo de obtener un diagnóstico de los estilos de aprendizaje de cada persona, logrando así resultados que indagan en la subjetividad de los estudiantes, y esto es posible gracias a las bases teóricas, y estructuras que fundamentan científicamente el se celan atrás del cuestionario y permiten análisis consienten evaluar en clave objetiva, de unas características propias del comportamiento y de aprendizaje que a algunos les parecen subjetivas.

En este entorno, y teniendo en cuenta los objetivos académicos de cada curso donde se ha aplicado el CHAEA se han podido obtener unos resultados que nos permiten empezar a reunir unos datos interesantes sobre los perfiles de estilos de aprendizaje de los estudiantes italianos, y más específicamente en la área de la educación y humanidades.

Junto a las aplicaciones, los debates, las reflexiones que han surgido en las aulas donde se ha aplicado y desarrollado el cuestionario CHAEA ha sido necesario tener en cuenta, según las palabras de Gardner:

El papel de las emociones en el aprendizaje que también ha sido objeto de un renovado escrutinio. Las emociones actúan como un dispositivo inicial de señalización que indica los temas y las experiencias que los estudiantes encuentran agradables y los que pueden causarles problemas, desconcierto o desaliento. La creación de un entorno educativo que favorezca el disfrute, el estímulo y el desafío es una tarea muy importante. Además, es más probable que los estudiantes aprendan, recuerden y utilicen más adelante aquellas experiencias

que hayan suscitado en ellos una reacción emocional fuerte y -es de esperar- positiva (2010: 88-89).

Las emociones juegan así el papel del condicionamiento de la persona en el acto de cumplir tareas, acciones e interacciones donde se desmarcan diferentes perfiles y estilos de aprendizaje.

Todavía el valor de estos recientes estudios e investigaciones está ya confirmado, y sobre todo estudiado a partir de los teóricos de las ciencias biológicas, las neurociencias y actualmente también por los educadores.

Los maestros y maestras implicados en actividades de enseñanza y aprendizaje en el aula, la mayoría de las veces se encuentran en entornos de aprendizaje cada día más complejos y polifacéticos, las nuevas características del ser educador subrayan las necesidades de aprovechar y disfrutar de los descubrimientos sobre el cerebro-mente, como dice Gardner (2010), y que debería tener presentes cualquier persona interesada en el desarrollo del ser humano.

Howard Gardner (2010), nos habla de los encuentros que se han hecho sobre el cerebro, y como estos se podrían aplicar a las personas:

La importancia vital del ejercicio. No basta con poseer tejido cerebral y unas conexiones potenciales. Si este tejido no se estimula mediante una percepción sensorial adecuada y no se emplea de una manera activa, acabará por atrofiarse o se destinará a otras funciones.

La flexibilidad (más técnicamente, plasticidad) del sistema nervioso inmaduro. Los niños pequeños pueden sobrevivir y desarrollarse aunque les falten partes del sistema nervioso. Pero, a medida que envejecemos, nuestro cerebro se hace mucho menos flexible y cada vez es más difícil compensar las capacidades y funciones que se pierden.

La importancia de la acción y de la actividad. El cerebro aprende y retiene más y mejor cuando el organismo interviene activamente en la exploración de materiales

y lugares físicos y se plantea preguntas que realmente le interesan. Las experiencias meramente pasivas tienden a atenuarse con el tiempo y su impacto es poco duradero.

Así que las posibilidades que tenemos siguen aumentando, esto porque ahora podemos utilizar también en Italia otros cuestionarios, y es la traducción que presentamos en seguida del CHAEA-Junior hecho por José Francisco Sotillo y Domingo J. Gallego Gil donde se pueden leer preguntas específicas para estudiantes de escuela primaria y secundaria.

Necesitaremos tener en cuenta, como nos ha enseñado García-Hoz que:

El centro educativo es al mismo tiempo un conjunto de estímulos para el aprendizaje sistemático y un ámbito para la convivencia, dos aspectos fundamentales y ligados entre sí dentro de la vida escolar. Si se tiene en cuenta que la actividad y la compañía son las fuentes en las que la vida humana encuentra su sentido y satisfacción, se puede inferir que son a su vez caminos convergentes para lograr la finalidad educativa de formar hombres capaces de descubrir y realizar la alegría de vivir. La calidad de vida, cuestión que también se ha convertido en un tópico en nuestros días, es algo que tiene su proyección y tal vez uno de los caminos para encontrarla, “en la calidad de la vida escolar” (Pratzner, 1984). Pienso que no son necesarios argumentos para demostrar una cosa o una idea obvia, que el ambiente condiciona y refleja la calidad de vida de un centro educativo. (1991, 16-18).

La cercanía de los centros educativos a los estudiantes nos permitirá de investigar, en algunos casos con más sencillez con jóvenes que están ampliando sus conocimientos y apartados cognitivos.

## **2. Estrategias y actividades**

Hablar de evaluación, e investigaciones docimológicas siempre ha creado un alejamiento entre quien ha realizado la posible evaluación, y quien debe ser

evaluado. En el marco de las evaluaciones europeas de los aprendizajes, y del uso difundido, específico del caso italiano de cuestionarios de evaluaciones de tipo ministeriales, se está fomentando el uso a nivel educativo de cuestionarios para evaluar las competencias estudiantiles.

A partir de los estudios sobre las neuronas, las interacciones entre educación, aprendizaje y neurociencias ha llegado el momento de valorar más las evoluciones biológicas según una perspectiva de aprender a aprender de tipo cognitivista.

Los estudios que solemos recordar en esta investigación son los de Piaget, Vygostky, Bruner hasta llegar a Goldberg, Goleman, Rizzolatti y Wolf.

El curso universitario sobre Sinestesias y Emociones, nos ha permitido de explicar y contestar a las preguntas de los estudiantes sobre el Cuestionario Honey-Alonso de los Estilos de Aprendizaje, en italiano ya reconocido como, Cuestionario Honey - Alonso degli Stili di Apprendimento (Bocciolosi, 2013).

Las investigaciones existentes sobre las neuronas espejo, las emociones, el aprendizaje emocional y las características de un aprendizaje grupal respecto a la individualización, nos ha permitido comprender que estilos predomina en las aulas universitarias de Perugia.

Algunas consideraciones fundamentales fueron las posibles diferencias individuales (Lozano-Rodríguez, 2014):

- Algunas personas son extrovertidas, otras son introvertidas.
- Algunas personas son ponderadas, otras son extremistas.
- Algunas personas son cautas, otras son impulsivas.
- Algunas personas tienen un habla fluida, otras no.
- Algunas personas “ven” lo que leen en imágenes mentales, otras no.
- Algunas personas son calladas, otras son ruidosas.
- Algunas personas son tímidas y otras son muy audaces
- Algunas son perspicaces, otras no.

Otras peculiaridades de las personas pueden ser las tendencias en relacionarse con los demás y los entornos, el estado físico, la percepción del propio ser, la disposición personal, el propio talento (Lozano-Rodríguez, 2014) y las motivaciones alcanzables para conseguir los propios objetivos.

A nivel educativo, y pedagógico se han propuestos estudios de casos donde ha sido relevante la interacción cognitiva, y el control de las emociones en contextos de evaluación y de aprendizaje.

Los estudios sobre las expectativas emocionales (Rosati, 2011; Goleman, 2011), el debate sobre los estilos de aprendizaje en Italia, y el fomento de comparaciones entre el uso del CHAEA para estudiantes universitarios, y otros modelos para los alumnos de primaria y secundaria como en el caso del CHAEA-Junior de Juan Francisco Sotillo y Domingo J. José Gallego (2014), así que se ha facilitado el acercamiento con los dos diferentes enfoques del cuestionario sobre los estilos de aprendizaje atendiendo a la diferencia de edad de los estudiantes.

Las actividades que han seguido a este taller que se ha desarrollado sobre los estilos de aprendizaje, ha permitido crear unos pequeños grupos de estudiantes que han podido evaluar el cuestionario, siguiendo la aplicación teórica de la re-traducción al idioma de origen o back translation.

En seguida se han identificado 3 ítems como mejorables en la traducción al italiano del CHAEA, y se han modificado. Estos son:

- Ítem n. 14. *Acconsento e mi conformo alle regole solo se mi servono per raggiungere i miei obiettivi*, ahora es, *Accetto e mi conformo alle regole solo se mi servono per raggiungere i miei obiettivi*;
- Item n. 28 *Mi piace analizzare e far tornare le cose*, ahora es, *Mi piace analizzare le cose e ottenere risultati*;
- Item n. 62 *Rifiuto le idee originali e spontanee se non le vedo pratiche*. ahora es, *Rifiuto le idee originali e spontanee se non ne vedo la concretezza*.

Esto ha permitido confirmar la validez de la traducción italiana, hecha por Bocciolesi, y aplicada por Rosati en la Universidad de Perugia en un marco teórico propio de la filosofía de la educación. Se trata de una actividad investigadora similar en algunos aspectos a la realizada en Medellín, Colombia por Arturo De Jesús Madrigal Gil y Juan Manuel Trujillo Torres (2014) titulada “Adaptación del cuestionario Honey-Alonso de estilos de aprendizaje para estudiantes de una institución universitaria de Medellín”.

Con el intento de seguir difundiendo y aplicando el CHAEA en el área educativa de Italia.

### 3. Resultados y aportes al campo de estudio de los estilos de aprendizaje

Aplicando los cuestionarios en la Universidad de Perugia (Italia), los estudiantes implicados en la experimentación fueron 90, de los cuales 82 mujeres y 8 hombres, de la Facultad de Educación.

Los resultados porcentuales obtenidos en la segunda experimentación fueron los siguientes:



Figura 1. Resultados segunda experimentación italiana en la Universidad de Perugia.

Como podemos leer en el gráfico, los dos perfiles más relevantes resultaron el Reflexivo con el 38 %, y el Teórico con el 27%.

Este dato confirma las expectativas teóricas de la universidades italianas, y la fuerte influencia de la cultura literaria, histórica y artística del mismo país, la cual está enfocada al mantenimiento de estudiantes que sepan reflexionar y teorizar más que diseñar actividades pragmáticas, o activas.

La comparación con los resultados obtenidos en la Universidad de Florencia confirman el relevante dominio de los perfiles Reflexivo y Teórico, que en la primera experimentación italiana fueron respectivamente del 33% y del 25%, y se encuentran en las actas del V Congreso Mundial de Estilos de Aprendizaje en Santander (España) de 2012, e impresas por la Universidad de Cantabria, la ponencia 191 de Bocciolesi.

#### **4. Primera traducción oficial del CHAEA-Junior de Sotillo y Gallego**

Se incluye en este artículo, la primera traducción oficial del CHAEA-Junior de Sotillo y Gallego, hecha por Bocciolesi, en colaboración crítica y aprobada en la perspectiva de una back translation por un pequeño grupo de maestros y profesores. Este es otro resultado del interés italiano en el CHAEA y del desarrollo de ese tema a nivel académico y educativo.

El Cuestionario aplicado constaba de 44 ítems, distribuidos aleatoriamente, formando un conjunto, con los cuatro grupos de 11 ítems correspondientes a los cuatro Estilos de Aprendizaje (Activo, Reflexivo, Teórico y Pragmático).

La puntuación absoluta que se obtiene en cada Estilo es como máximo de 11, mostrando el nivel alcanzado en cada uno de los cuatro Estilos de Aprendizaje (que estará entre 0 y 11). (Delgado-Sotillo, 2014).

Nuovo CHAEA-Junior sugli Stili di Apprendimento per PRIMARIA e SECONDARIA		
<p><b>Istruzioni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il questionario è stato progettato per identificare il tuo Stile di Apprendimento. Non è una prova di intelligenza o di personalità.</li> <li>• Non c'è alcun limite di tempo per rispondere al questionario. Non ti richiederà più di 15 minuti.</li> <li>• Non ci sono risposte corrette o sbagliate. Sarà utile nella valutazione che sia sincero/a nelle tue risposte.</li> <li>• Se è più in accordo che in disaccordo con l'argomento selezioni "Più (+)".</li> <li>• Se, al contrario, è più in disaccordo che in accordo selezioni "Meno (-)".</li> <li>• Si prega di rispondere a tutti gli item.</li> <li>• Il questionario è anonimo.</li> </ul> <p>Grazie</p>		
Più (+)	Meno (-)	Item
+	-	1. Ho la fama di dire chiaramente quello che penso e senza equivoci
+	-	2. Sono certo di ciò che è bene e ciò che è male, di quello che è giusto e di quello che è sbagliato
+	-	3. Molte volte ho agito senza pensare alle conseguenze
+	-	1. Mi interessa sapere quali sono i valori degli altri e come li applicano
+	-	2. Apprezzo molto se mi fanno un regalo di grande utilità
+	-	3. Quando ho tempo ne approfitto per organizzare il mio lavoro e realizzarlo nel miglior modo possibile
+	-	4. Me piace seguire un ordine, nei pasti, nello studio, facendo esercizio regolarmente
+	-	5. Preferisco le idee originali e innovative anche se non possono essere realizzate
+	-	6. Accetto e mi conformo alle regole sono se mi servono di raggiungere i miei obiettivi
+	-	7. Ascolto più di quanto parlo
+	-	8. Nella mia stanza tengo, generalmente, le cose in ordine, non sopporto il disordine
+	-	9. Prima di prendere una decisione studio con attenzione i suoi vantaggi e svantaggi
+	-	10. Nelle attività scolastiche mi interesso di più quando faccio qualcosa di nuovo e differente
+	-	11. In una discussione mi piace dire chiaramente quello che penso
+	-	12. Quando gioco, metto da parte i sentimenti per i miei amici, dato che nel gioco è importante vincere
+	-	13. Mi sento a mio agio con persone spontanee e divertenti anche se a volte mi creano problemi
+	-	14. Comunico liberamente i miei sentimenti
+	-	15. Negli incontri e nelle feste sono il più divertente

+	-	16. Mi piace analizzare e osservare i problemi per giungere a una conclusione
+	-	17. Preferisco le idee concrete e che si possano realizzare rispetto al sognare e fantasticare
+	-	18. Sono attento e penso molto alle conseguenze prima di giungere a una conclusione
+	-	19. Credo di fare le cose in maniera tale che siano perfette
+	-	20. Preferisco ascoltare le opinioni degli altri prima di esporre la mia
+	-	21. Nelle discussioni mi piace osservare come si comportano i partecipanti
+	-	22. Non mi piace stare con persone silenziose e che pensano molto ad ogni cosa
+	-	23. Mi stresso se mi obbligano ad accelerare molto il lavoro per rispettare la scadenza
+	-	24. Do idee nuove e spontanee nei lavori di gruppo
+	-	25. La maggior parte delle volte credo che sia migliore evitare le regole invece di rispettarle
+	-	26. Quando sono con i miei amici parlo di più di quanto ascolto
+	-	27. Credo che si devono sempre fare le cose con logica e razionalità
+	-	28. Mi pongono nervoso/a quelle persone che dicono le cose poco importanti o senza senso
+	-	29. Mi piace controllare che le cose funzionano
+	-	30. Rifiuto le idee originali e spontanee se vedo che non servono a nulla di pratico
+	-	31. Con frequenza penso nelle conseguenze delle mie azioni per prevenire il futuro
+	-	32. In molte occasioni, se si desidera qualcosa, non importa quello che si faccia per conseguirlo
+	-	33. Mi disturbano i compagni e le persone che fanno cose senza senso
+	-	34. Ho l'abitudine di riflettere sulle richieste e sui problemi
+	-	35. Con frequenza sono una delle persone che più animano le feste
+	-	36. Coloro che mi conoscono pensano che sono poco sensibile ai loro sentimenti
+	-	37. Mi richiede difficoltà pianificare i miei compiti e preparare per tempo i miei esami
+	-	38. Quando lavoro in gruppo mi interessa sapere cosa pensano gli altri
+	-	39. Mi dà fastidio che la gente non prenda le cose sul serio
+	-	40. Con frequenza mi rendo conto di modi migliori per fare le cose

Figura 2. Primera traducción italiana del CHAEA-Junior hecha por Enrico Bocciolesi

## 5. Conclusiones

Según las teorías de Berlyne (1960), Vygotsky (1962), Piaget (1972) y Weiner (1972) se propone motivar a los alumnos en acercarse activamente y auto-reguladamente a la materia de aprendizaje para crear situaciones de intercambio social, de conflicto o sencillamente de incertidumbre. El mensaje central de las teorías es: cuando encontramos ambigüedad o contradicciones estamos todos animados para clarificar el asunto y lograr mejor comprensión [...]. (Huber, 2012, 128.)

Los resultados obtenidos confirman la precedente investigación hecha en Florencia, dado que los perfiles en área italiana hasta ahora convergen en dos perfiles comunes, lo Reflexivo y lo Teórico.

Se subraya la fuerte presencia de expectativas teóricas en lugar de las prácticas, y se fomenta el desarrollo y aplicación en otras universidades italianas, junto a nuevas investigaciones sobre el CHAEA-Junior apoyadas por la nueva traducción italiana (fig. II-III).

Los profesores interesados al uso, y aplicación del CHAEA en Italia es en aumento, y también con estas motivaciones ya están saliendo los primeros productos editoriales italianos, los cuales permitirán de difundir ulteriormente los resultados de las investigaciones hechas, el estado del arte sobre el tema, y el aumento o disminución de unos otros perfiles respecto a diferentes condiciones de aprendizaje.

Otro importante resultado obtenido es la inclusión, en la asignatura de Pedagogía de los Fenómenos Sociales e Interculturales de la Universidad eCampus de Italia de tareas sobre el CHAEA, y próximo lugar de experimentación práctica y científica sobre los Estilos de Aprendizaje CHAEA – Honey, Alonso, Gallego en Italia.

El número de profesores interesados en el uso, y aplicación del CHAEA en Italia va en aumento, y también con esas motivaciones saldrán pronto los primeros productos editoriales italianos, los cuales permitirán difundir ulteriormente los

resultados de las investigaciones hechas, el estado del arte sobre el tema, y el aumento o disminución de unos y otros perfiles respecto a diferentes condiciones de aprendizaje.

Todavía más universidades italianas se están acercando al CHAEA, comprometiéndose así con las teorías y las pragmáticas de los Estilos de Aprendizaje, que actualmente están incluidos en varias actividades académicas sobre las áreas educativas, del aprendizaje formal, no formal y también del aprendizaje de los adultos, como en las análisis de las necesidades educativas y formativas.

#### Referencias:

- Alonso, C.; Gallego, D. y Honey, P. (1994). *Los Estilos de Aprendizaje. Procedimientos de diagnóstico y mejora*. Bilbao: Ediciones Mensajero. Universidad de Deusto.
- Alonso-García, C. y Gallego, D.J. (1998). *Guía como diagnosticar y mejorar los estilos de aprendizaje, Guía Didáctica*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- Alonso-García, C. y Gallego, D.J. (2003). *Cómo diagnosticar y mejorar los estilos de aprendizaje*. Madrid: UNED.
- Alonso-García, C. y Gallego, D.J. (2006). *Si yo enseño bien... ¿Por qué no aprenden los niños?*. II Congreso Internacional de Master de Educación. Editorial Master Libros. Educando en tiempos de cambio. Obtenido el 10 de marzo de 2014 desde [http://www.congreso.gob.pe/historico/cip/eventos/congreso/II Congreso/ Conferencias/conf\\_extranjeros/Conf\\_Ext\\_CatalinaAlonso.doc](http://www.congreso.gob.pe/historico/cip/eventos/congreso/II Congreso/ Conferencias/conf_extranjeros/Conf_Ext_CatalinaAlonso.doc)
- Belinchón-Carmona, M. (2013). Psicología cognitiva, lenguaje natural y lenguaje literario. En M.L. Calero -Vaquera y M.A. Hermsilla Álvarez (eds.).

- Lenguaje, Literatura y Cognición* (pp.141-165). Córdoba: Servicio de Publicaciones, Universidad de Córdoba.
- Berlyne, D. E. (1960). *Conflict, arousal, and curiosity*. New York, NY, US: McGraw-Hill Book Company.
- Bocciolosi, E. (2012). CHAEA traducido y aplicado en Italia. El primer caso de estudio en la Universidad de Florencia. En *Estilos de Aprendizaje: Investigaciones y Experiencias*. Santander, 27, 28, 29 junio 2012, Santander: Universidad de Cantabria.
- Bocciolosi, E. (2013). Prima traduzione ufficiale del Questionario Honey-Alonso de Estilos de Aprendizaje (CHAEA) in lingua italiana. Sperimentazione avviata all'Università di Firenze. En *Qtimes Webmagazine*, V(3). Obtenido el 12 de marzo de 2014 desde <http://qtimes.it/flv/CHAEA,Qtimes%20ENRICO%20BOCCIOLESI.pdf>
- Delgado, J. F. S. (2014). El Cuestionario CHAEA-Junior o cómo diagnosticar el estilo de aprendizaje en alumnos de primaria y secundaria. *Journal of Learning Styles*, 7(13).
- Domínguez, M.C.; Medina-Revilla, A. y Cacheiro, M.L. (2010) (Coords.). *Investigación e Innovación de la Docencia Universitaria en el Espacio Europeo de Educación Superior*. Madrid: Ramón Areces.
- Goleman, D. (2011). *The brain and emotional intelligence: new insights*. Massachusetts: More Than Sound, LLC.
- Gutiérrez, M. y García Cué, J.L. (2014) Análisis de dos instituciones de Educación Superior que incorporan al proceso formativo estrategias didácticas y estilos de aprendizaje. *Journal of Learning Styles*, Vol. 7 No. 13, 45-63.
- Madrigal, J. y Trujillo, J.M. (2014) "Adaptación del cuestionario Honey-Alonso de estilos de aprendizaje para estudiantes de una institución universitaria de Medellín". *Journal of Learning Styles*, Vol. 7 No. 13. 155-181
- Huber, L.G. (2012). El aprendizaje transversal, integrado e intercultural. En Medina-Rivilla, A., Dominguez-Garrido, M.C. (2012). *Didáctica. Formación básica para profesionales de la educación*. Madrid: Editorial Universitas.

- Lozano, A. (2014). *Estilos de enseñanza y aprendizaje*. UMA: Universidad de Málaga.
- Rosati, A. (2011). *Nuove frontiere della pedagogia. Educazione e neuroscienze*. Roma: Anicia.
- Rosati, A.; Bocciolesi, E. y Pattoia, M. (2012). Synaesthesia and polisensoriality. A laboratory experience. *VEGA: Journal of Culture, Didactic and Academic training*, 8(2). Obtenido el 13 de febrero de 2014 desde <http://www.vegajournal.org/content/archivio/60-anno-viii-numero-2/274-sinestesia-e-polisensorialitauna-esperienza-laboratoriale>
- Sotillo, J.F. (2014) El Cuestionario CHAEA-Junior o cómo diagnosticar el estilo de aprendizaje en alumnos de Primaria y Secundaria. *Journal of Learning Styles*, Vol. 7 No. 13. 182-201
- Toschi, L. (2011). *La Comunicazione Generativa*. Milano: Apogeo.

Recieved: Nov, 18, 2014  
Approved: Apr, 13, 2015